

3. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

3.1. Перед монтажом

Перед монтажом ознакомьтесь с инструкциями по монтажу и проверьте следующее:

- Мощность и тип каменки точно соответствует данному помещению сауны. **Указанные в таблице 2 значения, соответствующие объему, нельзя ни превышать, ни занижать.**
- Напряжение в сети подходит для каменки.
- Место установки каменки соответствует минимальным значениям безопасных расстояний, указанным на рисунке 5 и в таблице 2.
- **3.7. Восстановление рабочего состояния**

Внимание! В сауну разрешается устанавливать только одну каменку. Каменка должна быть установлена таким образом, чтобы тексты предупреждений можно было легко прочитать после установки.

Каменка Keris	Мощность Võimsus	Размеры (X/Y/Z, рисунок 5) Mõõdud (X/Y/Z, joonis 5)		Камни Kivid	Парильная Leiliruum		
		Ширина/Глубина/Высота Laius/sügavus/kõrgus	Вес Kaal		Объем Maht	Высота Kõrgus	
	кВт / kW	мм / mm	кг / kg	макс. кг max. kg	мин. м³ min. m³	макс. м³ max. m³	мин. мм min. mm
SW45	4,5	430/260/610	11,1	20	3	6	1900
SW60	6,0	430/260/610	11,6	20	5	8	1900
SW80	8,0	430/260/700	13,6	20	7	12	1900
SW90	9,0	430/260/700	13,6	20	8	14	1900
SW45E	4,5	380/260/610	9,2	20	3	6	1900
SW60E	6,0	380/260/610	9,7	20	5	8	1900
SW90E	9,0	380/260/700	10,7	20	8	14	1900

Таблица 2. Сведения для монтажа
Tabel 2. Paigalduse andmed

SW45, SW60, SW45E, SW60E : 490 mm / mm
SW80, SW90, SW90E: 580 mm / mm

Каменка Keris	A	B	C	D	E
SW45	20	35	35	80	1200
SW60	30	40	40	80	1200
SW80	30	70	70	80	1200
SW90	30	70	80	80	1200
SW45E	20	35	35	80	1200
SW60E	30	40	50	80	1200
SW90E	30	80	80	80	1200

Необходимое минимальное расстояние Ruumi vajadus min.	C + X + C	Y + A	Минимальная высота Kõrgus min.
SW45	500	280	1900
SW60	510	290	1900
SW80	570	290	1900
SW90	590	290	1900
SW45E	450	280	1900
SW60E	480	290	1900
SW90E	540	290	1900

Рисунок 5. Минимальные безопасные расстояния (расстояния указаны в миллиметрах)
Joonis 5. Kerise minimaalsed ohutuskaugused (mõõdud antud millimeetrites)

3. PAIGALDUSJUHIS

3.1. Enne paigaldamist

Enne kerise paigaldamist tutvuge paigaldusjuhise ja poorake tahelepanu alljärgnevale:

- Kerise võimsus ja tüüp sobivad antud sauna. Tabelis 2 esitatud sauna maht ei tohi ületada ega jaada alla selle.
- Toitepinge on kerisele sobiv.
- Kerise paigalduskohal on tagatud joonisel 5 ning tabelis 2 toodud minimaalsed ohutuskaugused.

3.7. lekuumenemiskaitse lahtestamine

Tahelepanu! Sauna tohib paigaldada vaid uhe elektrikerise. Keris tuleb paigaldada nii, et hoiatustekste on peale paigaldamist lihtne lugeda.

3.2. Безопасные расстояния

Минимальные значения для безопасных расстояний до горючих материалов указаны на рисунке 5. **Необходимо неукоснительно соблюдать данные значения во избежание риска возникновения пожара.**

3.3. Защитное ограждение

При установке вокруг каменки защитного ограждения необходимо соблюдать безопасные расстояния, указанные на рисунке 5 или в инструкциях по монтажу защитного ограждения.

3.4. Электромонтаж



Подключение каменки к электросети должно выполняться только лицензированным электриком в соответствии с действующими нормативами.

Схема подключения на рисунке 10.

- Каменка подключается гибким кабелем к соединительной коробке на стене (рисунок 7:2). Корпус розетки должен быть водонепроницаемым. Расстояние от пола не должно превышать 500 мм.
- В качестве сетевого кабеля (рисунок 7:1) следует использовать резиновый кабель типа H07RN-F или другой соответствующий ему кабель. **ВНИМАНИЕ! Использование кабеля с изоляцией из ПВХ в качестве сетевого кабеля для каменки запрещено по причине недостаточной температурной стойкости.**
- Если сетевые или монтажные провода устанавливаются внутрь сауны или стены на высоту более, чем 1000 мм от пола, то под нагрузкой они должны выдерживать температуру не менее 170 °C (например, SSJ). Электроприборы, устанавливаемые на высоту более 1000 мм от пола сауны, должны быть сертифицированы для использования при температуре среды 125°C (маркировка T125).

3.4.1. Сопротивление изоляции электрической каменки

Измерения сопротивления изоляции при проведении финальной проверки электромонтажа могут выявить «утечку», которая связана с тем, что изоляционный материал нагревательных элементов впитал в себя влагу из воздуха (во время складирования/перевозки). Влага уйдет из нагревательных элементов после двух-трех раз пользования каменкой.



Запрещено подключать питание электрической каменки через устройство дифференциального тока!

3.4.2. Установка пульта управления и датчиков (SW45E, SW60E, SW90E)

- К пульту приложены более детальные инструкции по его креплению к стене.
- Установите датчик на стену сауны, как показано на рис. 8. При установке каменки от стены далее, чем 100 мм, датчик должен быть установлен на потолке.



Вентиляционное окно не должно охлаждать температурный датчик. См. рис. 4.

3.4.3. Рекомендуемые пульты управления

- Harvia Xenio CX110
- Harvia Xafir CS110
- Harvia C150
- Harvia C260
- Harvia Senlog CF9

Пульты управления самых последних моделей представлены на нашем сайте www.harviasauna.com.

3.2. Ohutuskaugused

Ohutuskauguste miinimumvaartused tuleohtlikest materjalidest on esitatud joonisel 5. **Ohutuskaugusi tuleb tingimusteta taita, sest nende eiramisega kaasneb tulekahjuoht.**

3.3. Ohutuspiire

Kui kerise ümber paigaldatakse ohutuspiire, tuleb järgida joonisel 5 või piirde paigaldusjuhendis esitatud ohutuskaugusi.

3.4. Elektriühendused



Kerise võib vooluvorku ühendada vaid professionaalne elektrik, järgides kehtivaid eeskirju. Ühendamise skeem on joonisel 10.

- Keris ühendatakse poolstatsionaarselt ühenduskarpi (joonis 7: 2) leiliruumi seinal. Ühenduskarp peab olema pritsmekindel, ning selle maksimaalne korgus porandast ei tohi olla suurem kui 500 mm.
- Ühenduskaabel (joonis 7: 1) peab olema kummiisolatsiooniga H07RN-F tuupi kaabel või samavaarne. **TAHELEPANU! Termilise rabenemise tõttu on kerise ühenduskaablina keelatud kasutada PVC-isolatsiooniga kaablit.**
- Kui ühendus- ja paigalduskaablid on korgemal kui 1000 mm leiliruumi porandast või leiliruumi seinte sees, peavad nad koormuse all taluma vähemalt 170 °C (näiteks SSJ). Porandast korgemale kui 1000 mm paigaldatud elektriseadmestik peab olema lubatud kasutamiseks temperatuuril 125 °C (markeerung T125).

3.4.1. Elektrikerise isolatsioonitakistus

Elektripaigaldise loplikul kontrollimisel võib kerise isolatsioonitakistuse mootmisel avastada "lekke", mille põhjuseks on, et kutteelementide isolatsioonimaterjal on imanud endasse ohust niiskust (sailitamine, transport). Parast kerise paari kasutust see niiskus kaob.



Arge lülitage kerist vooluvorku läbi lekkevoolukaitse!

3.4.2. Juhtimiskeskuse ja anduri paigaldamine (SW45E, SW60E, SW90E)

Koos juhtimiskeskusega saate tapsemad juhised selle kohta, kuidas keskus seina kinnitada. Paigaldage andur sauna seinale, nagu näidatud joonisel 6. Kui keris paigaldatakse seinast kaugemale kui 100 mm, peab anduri paigutama leiliruumi lakke.



Arge paigaldage ohu juurdevoolu nii, et ohuvool jahutaks temperatuuriandurit. Joonis 4.

3.4.3. Sobilikud juhtimiskeskused

- Harvia Xenio CX110
- Harvia Xafir CS110
- Harvia C150
- Harvia C260
- Harvia Senlog CF9

Vaata uusimat juhtimiskeskust meie kodulehel www.harviasauna.com.

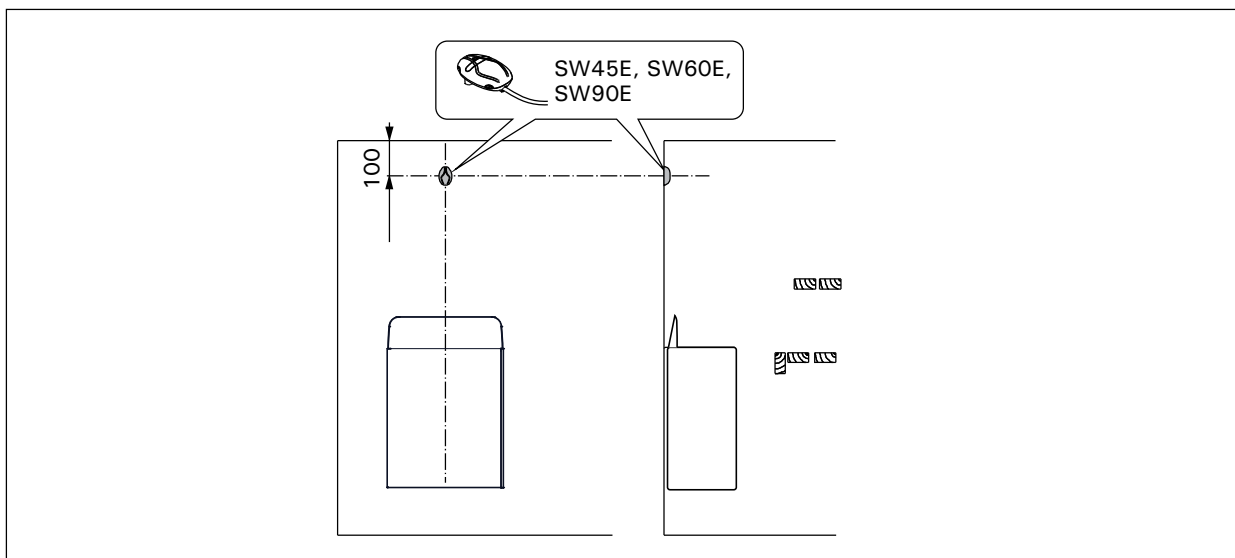


Рисунок 6. Установка датчиков (все размеры приведены в миллиметрах)
Joonis 6. Anduri paigaldamine (koik mootmed millimeetrites)

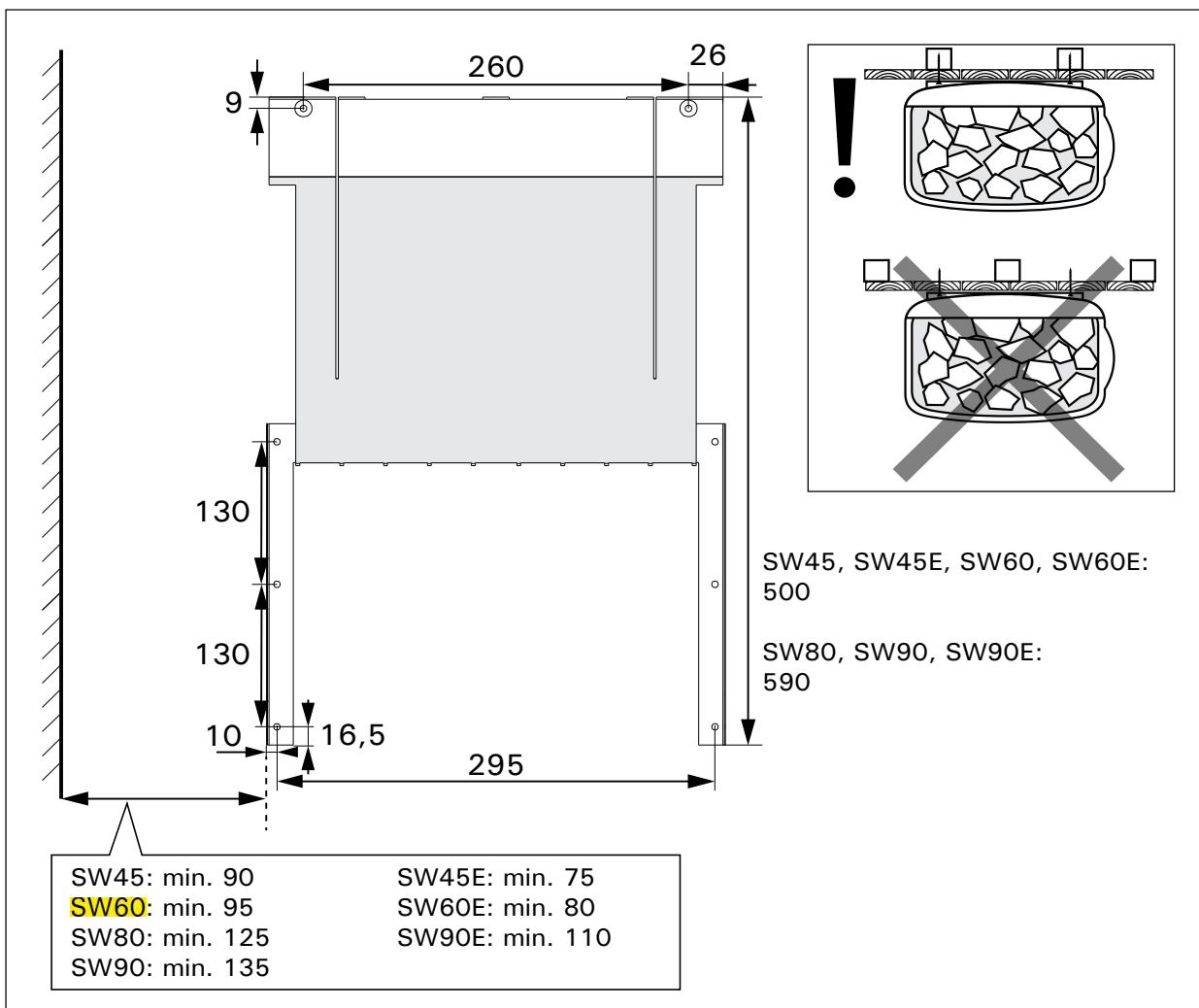


Рисунок 7. Настенный кронштейн, размеры в миллиметрах
Joonis 7. Seinakinnitusraam, moodud millimeetrites

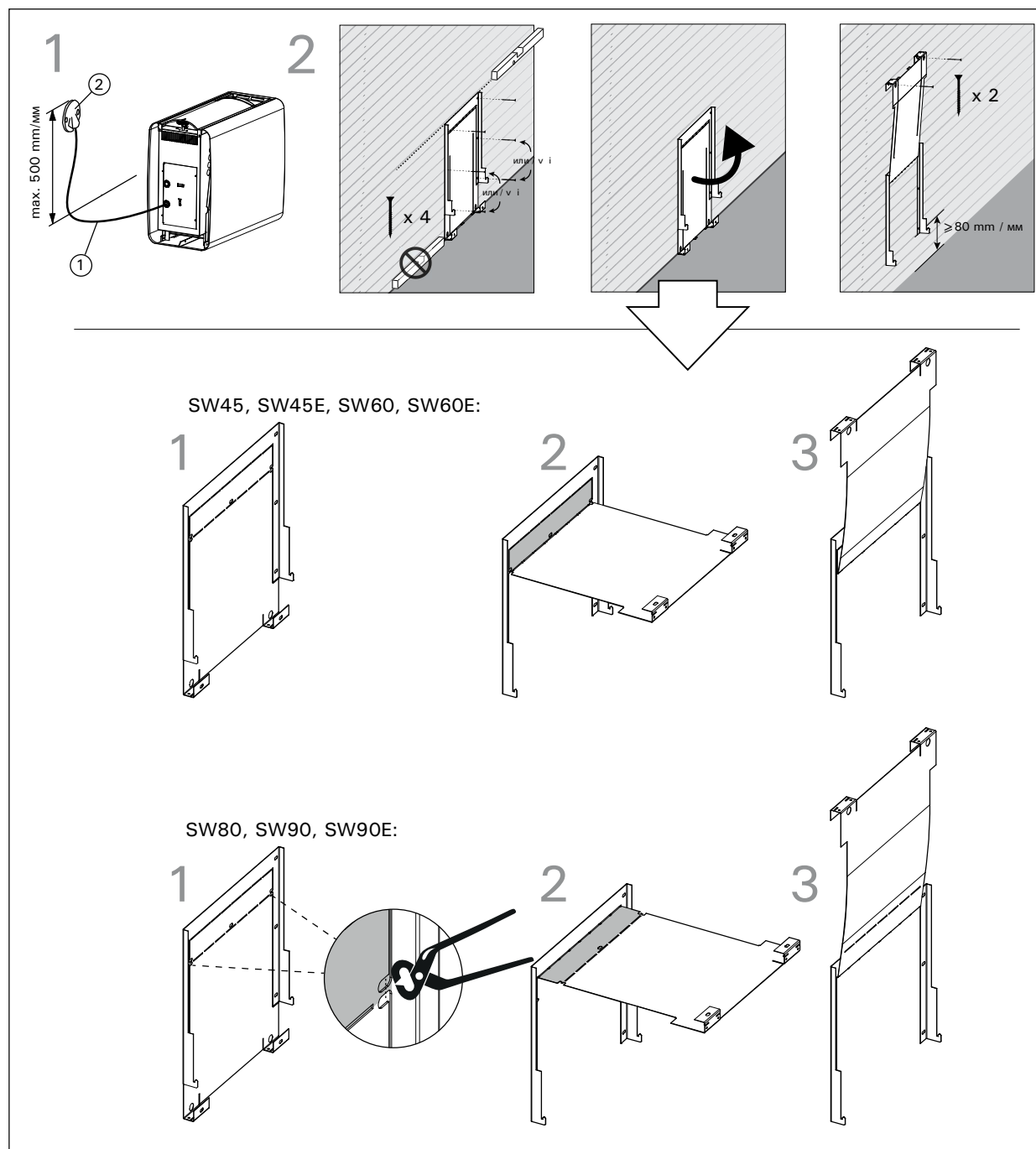


Рисунок 8.
Joonis 8.

Крепление настенного кронштейна
Seinakinnitusraami paigaldamine

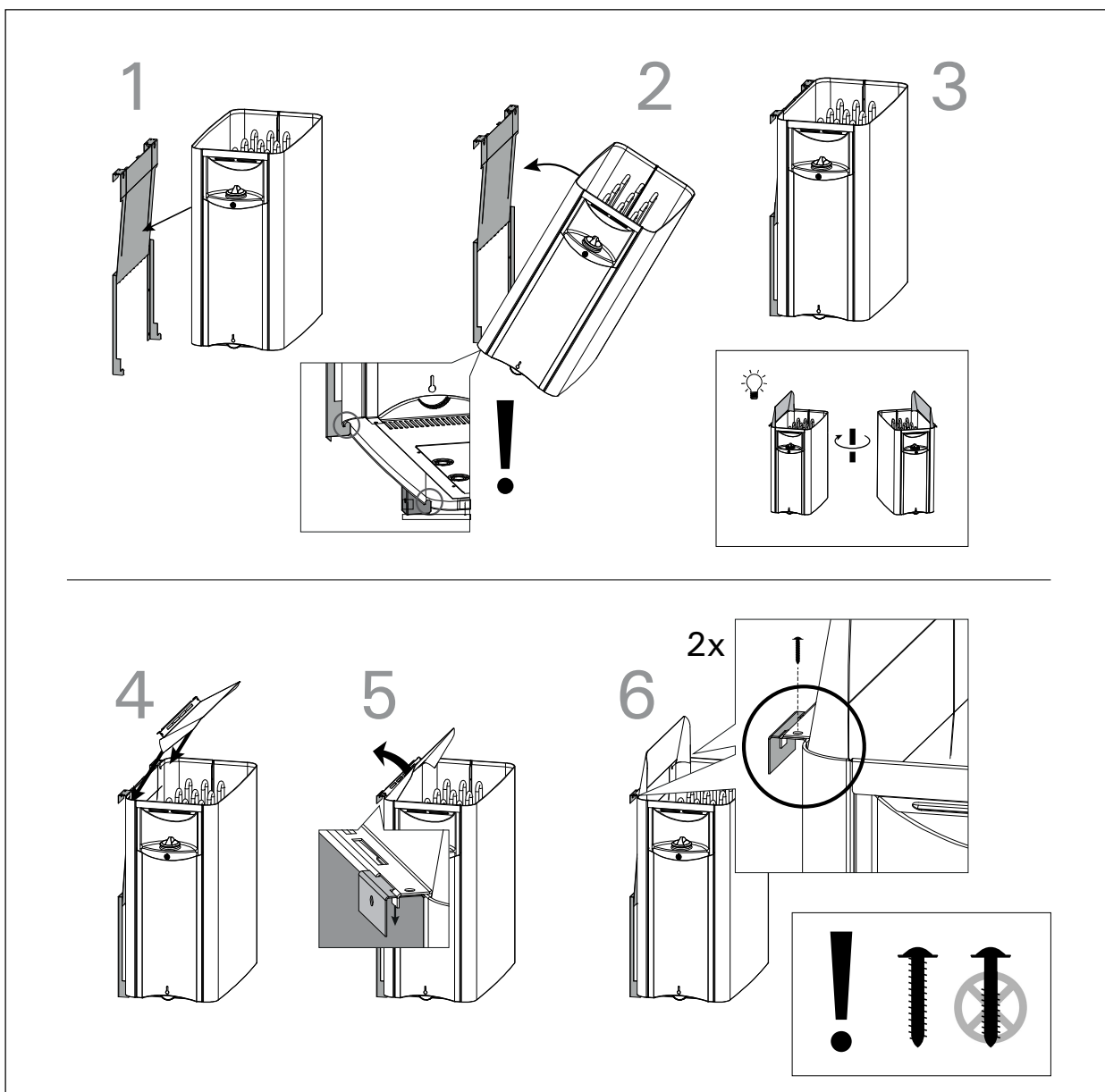


Рисунок 9. Установка каменки на настенный кронштейн
Joonis 9. Kerise kinnitamine seinakinnitusraamile

3.5. Установка каменки

См. рисунки 6, 7, 8 и 9.

1. Подключите кабель питания к каменке (рисунок 8:1).
2. Закрепите настенный кронштейн к стене в горизонтальном положении при помощи подходящих крепежных материалов. Убедитесь, что каменка держится не только на обшивочной доске (рисунок 7). При установке учитывайте наклон пола (рисунок 8:2). Настенный кронштейн устанавливается автоматически на безопасную высоту не менее 80 миллиметров.
3. Установите каменку по месту и убедитесь, что она встала по центру подставки (рисунок 9:1-3)
4. Поверните направляющую панель для пара и закрепите ее к каменке и к настенному кронштейну (рисунок 9:4-5).
5. Для более надежного соединения, закрепите направляющую панель шурупами сзади (рисунок 9:6).
6. Подключите сетевой кабель каменки к соединительной коробке на стене.

3.5. Kerise paigaldamine

Vaata joonist 6, 7, 8 ja 9.

1. Kinnitage kerise uhenduskaabel (joonis 8:1) kerisega.
2. Kinnitage kerise paigaldusraam sobivate kinnitustahenditega seinale. Veenduge, et keris ei kinnitu pelgalt voodrilauale (joonis 7). Votke arvesse poranda kallet (joonis 8:2). Seinaraam paigutub automaatselt vähemalt 80 mm ohutuskorgusele.
3. Toske keris paika ja veenduge, et keris on raami keskel (joonis 9:1-3)
4. Keera leilijuhtija kerise ja seinaraami kulge kinni (joonis 9:4-5).
5. Kindlustage kinnitused kruvidega leilijuhtija tagant (joonis 9:6).
6. Uhendage kerise uhenduskaabel harutoosiga seinas.

3.6. Замена нагревательных элементов

См. рисунок 10. Отключите электрокабель каменки, уберите камни и снимите каменку со стены.

1. Раскройте держатели пластины (2 шт.).
2. Снимите пластину.
3. Откройте лючок в днище каменки.
4. Отсоедините провода и крепежный винт нагревательного элемента.
5. Снимите нагревательный элемент и вставьте новый.
6. Соберите в обратном порядке.

3.6. Kuttekehade vahetamine

Vaata joonis 10. Uhendage kõik elektriühendused lahti, eemaldage kerisest kivid ja votke keris seinaraamilt maha.

1. Vaanake kuttekehade tuge kinni hoidvad kinnitused lahti (2 tk).
2. Tommake kuttekehade tugi välja.
3. Avage hooldusluuk kerise põhjas.
4. Votke kuttekeha juhtmed ja kinnituskruvi lahti.
5. Eemaldage kuttekeha ja pange uus selle asemele.
6. Pange keris vastupidises järjekorras uuesti kokku.

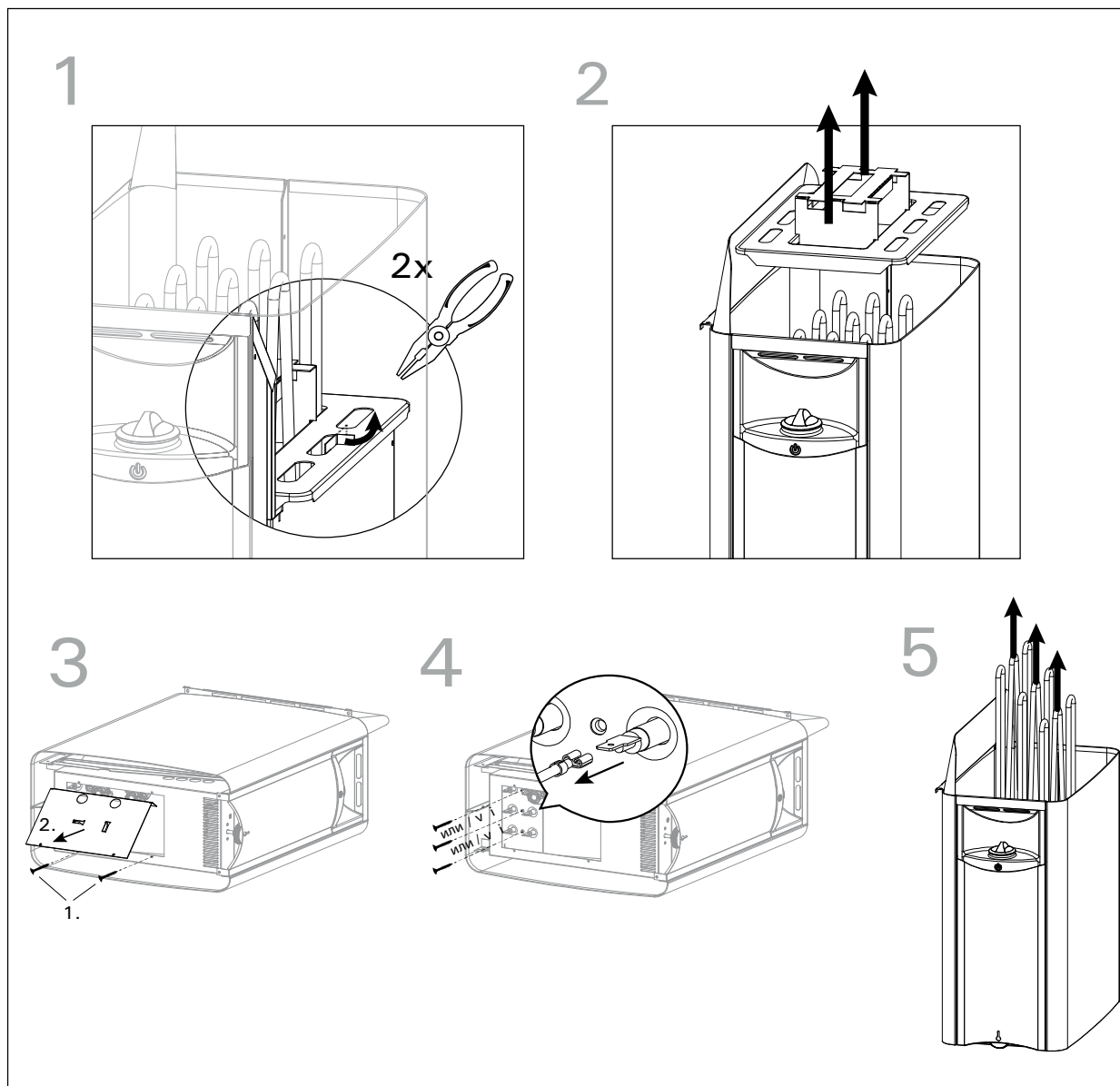
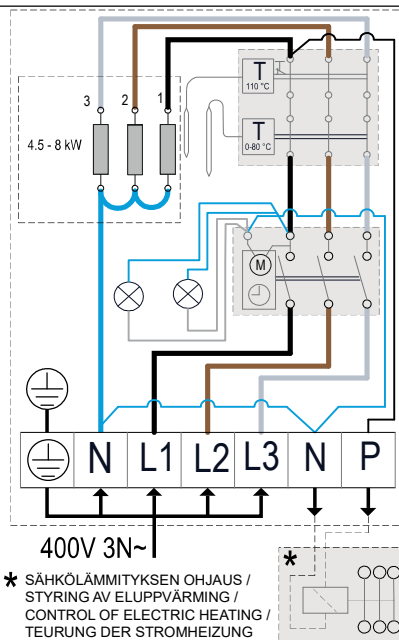


Рисунок 10. Замена нагревательных элементов
Joonis 10. Kuttekehade vahetamine

400V 3N~

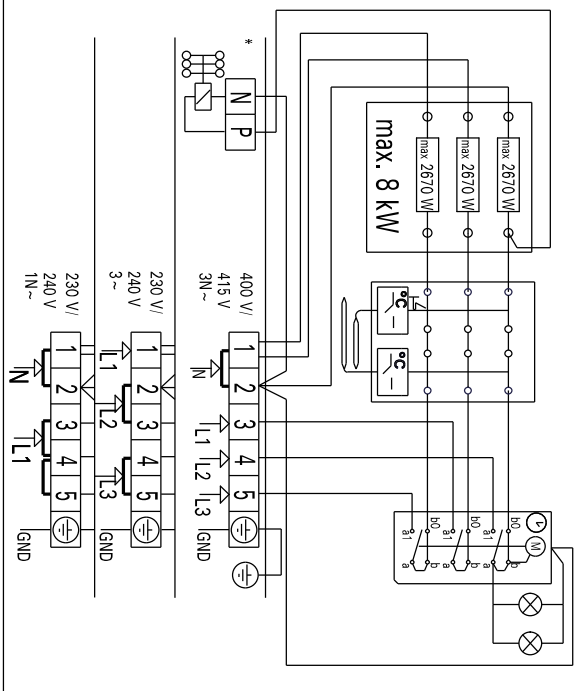


Каменка Keris	Предохранители Kaitsmed	Соединительный кабель Uhenduskaabel H07RN-F min. mm ²
SW45	3 x 10 A	5 x 1,5
SW60	3 x 10 A	5 x 1,5
SW80	3 x 16 A	5 x 2,5
SW90	3 x 16 A	5 x 2,5

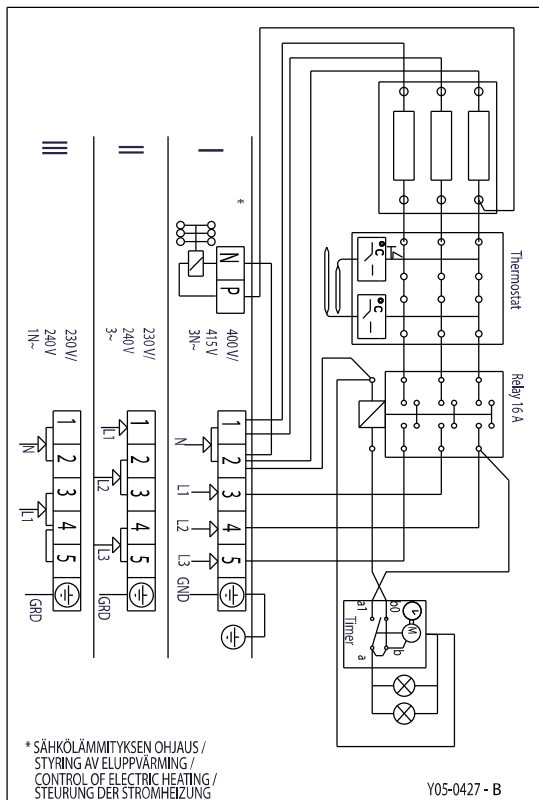
400V 3N~, 230V 3~, 230V 1N~
4,5 kW, 6 kW, 8 kW

* SÄHKÖLÄMMITYKSEN OHJAUS /
STYRING AV ELUPPVÄRMING /
CONTROL OF ELECTRIC HEATING /
TEURUNG DER STROMHEIZUNG

Y05-0409 - C



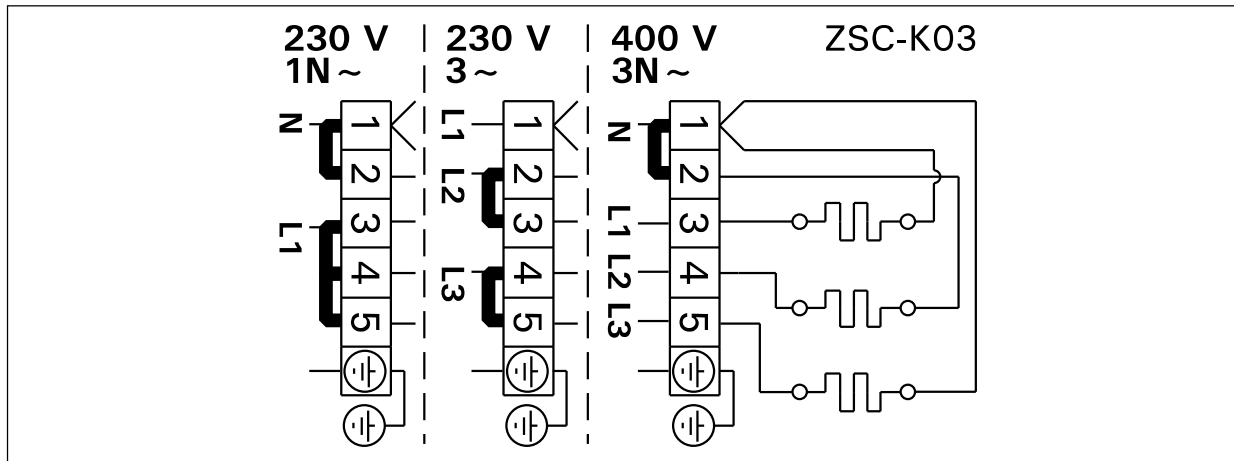
400V 3N~, 230V 3~, 230V 1N~
9 kW



Y05-0427 - B

Каменка Keris	400V 3N~		230V 3~		230V 1N~	
	Предохранители Kaitsmed	Соединительный кабель Uhenduskaabel H07RN-F min. mm ²	Предохранители Kaitsmed	Соединительный кабель Uhenduskaabel H07RN-F min. mm ²	Предохранители Kaitsmed	Соединительный кабель Uhenduskaabel H07RN-F min. mm ²
SW45	3 x 10	5 x 1,5	3 x 16	4 x 1,5	25	3 x 2,5
SW60	3 x 10	5 x 1,5	3 x 16	4 x 1,5	35	3 x 6
SW80	3 x 16	5 x 2,5	3 x 25	4 x 2,5	35	3 x 6
SW90	3 x 16	5 x 2,5	3 x 25	4 x 2,5	50	3 x 10

Рисунок 11а. Схема подключения (SW45, SW60, SW80, SW90)
Joonis 11a. hendamise joonis (SW45, SW60, SW80, SW90)



Каменка Keris	400V 3N ~		230V 1N ~	
	Предохранители Kaitsmed A	Соединительный кабель Uhenduskaabel H07RN-F min. mm ²	Предохранители Kaitsmed A	Соединительный кабель Uhenduskaabel H07RN-F min. mm ²
SW45E	3 x 10	5 x 1,5	25	3 x 6
SW60E	3 x 10	5 x 1,5	35	3 x 10
SW90E	3 x 16	5 x 2,5	50	3 x 10

Рисунок 11b. Схема подключения (SW45E, SW60E, SW90E)
Joonis 11b. hendamise joonis (SW45E, SW60E, SW90E)

3.7. Восстановление рабочего состояния после срабатывания режима защиты от перегрева

SW45E, SW60E, SW90E: Смотрите инструкцию по эксплуатации выбранной модели пульта.

SW45, SW60,, SW80, SW90: В каменке установлена защита от перегрева. Если температура в помещении сауны поднимется до слишком высоких значений, срабатывает система защиты от перегрева и выключит питание каменки. Процесс восстановления рабочего состояния после срабатывания режима защиты от перегрева показан на рисунке 12.



Причину срабатывания системы защиты от перегрева необходимо выяснить до нажатия кнопки восстановления рабочего состояния.



Защита от перегрева устройства также может отключиться при температурах -15°C / 5°F (хранение, транспортировка, окружающая среда). Перед установкой перенесите устройство в теплое место. Защиту от перегрева можно сбросить, когда температура устройства будет прибл. 18°C / 64°F. Перед использованием устройства необходимо сбросить защиту от перегрева.

3.7. Ulekuumenemiskaitse lahtestamine

SW45E, SW60E, SW90E: Palun tutvuge valitud juhtimiskeskuse kasutusjuhendiga

SW45, SW60, SW80, SW90: Kerisel on ulekuumenemiskaitse. Kui leiliruumi temperatuur tõuseb ohtlikult kõrgeks, katkestab ulekuumenemiskaitse pusivalt kerise toite. Ulekuumenemiskaitse lahtestamine on näidatud joonisel 12.



Ulekuumenemiskaitse aktiveerumise põhjus tuleb enne lahtestusnupu vajutamist välja selgitada.



Seadme ulekuumenemiskaitse võib aktiveeruda ka temperatuuril alla -15 °C / 5 °F (ladustamisel, transportimisel, keskkonnatingimuste mõjul). Enne paigaldamist viige seade sooja keskkonda. Ulekuumenemiskaitset saab lahtestada, kui seadme temperatuur on umbes 18 °C / 64 °F. Ulekuumenemiskaitse tuleb lahtestada enne seadme kasutamist.

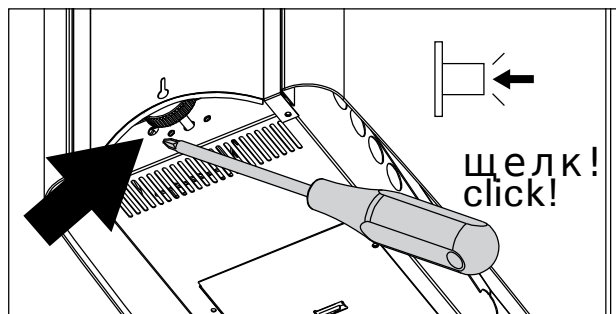
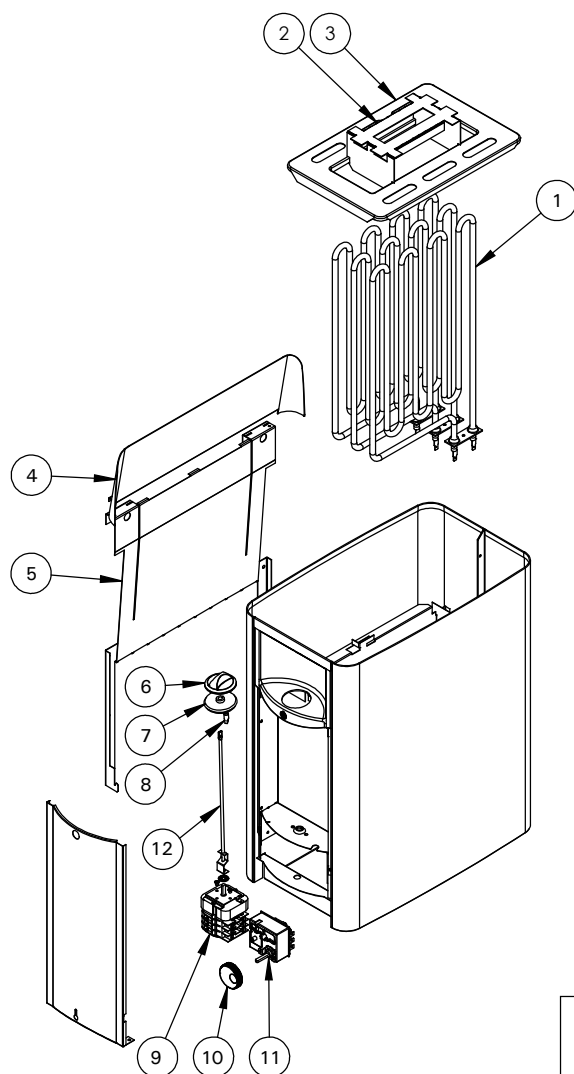


Рисунок 12. Восстановление рабочего состояния после срабатывания режима защиты от перегрева
Joonis 12. Ulekuumenemiskaitse tagastamine

4. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

4. VARUOSAD



Nº	Артикул детали Osa number	Название Nimi	шт. Tk
1 SW45/-E SW60/-E SW80 SW90/-E	Y10-0016 Y10-0015 Y10-0014 ZCU-830	Нагревательный элемент Kuttekeha	3
2	ZWA-007	Держатель нагревательного элемента Kuttekehade tugi	1
3 SW SW E	ZWA-023 ZWA-077	Пластина Kiviraam	1
4 SW SW E	ZWA-009 ZWA-059	Направляющая панель для пара Leilijuht	1
5 SW E	ZWA-058	Настенный кронштейн Seinaraam	1
6	ZWA-011	Регулятор таймера Taimer'i nupp	1
7	ZWA-022	Резиновая втулка для оси Kummitihend	1
8	ZWA-061	Световой сигнал Hoiaatusvalgus	1
9	WX641	Таймер + стопорная шайба Taimer + lukustusseib	1
10	ZWA-021	Регулятор термостата Termostaadi nupp	1
11	ZSK-520	Термостат Termostaat	1
12 SW45 SW60 SW80 SW90	ZWA-041 ZWA-041 ZWA-016 ZWA-016	ось Voll	1

SW45 SW45E	SW60 SW60E	SW80	SW90 SW90E
Y10-0016 1500 Bt / W	Y10-0015 2000 Bt / W	Y10-0014 2600 Bt / W	ZCU-830 3000 Bt / W

Мы рекомендуем использовать только оригинальные запасные части.
Soovitame kasutada vaid valmistajatehase originaal varuosasid.

www.harvia.com

